

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

**Clément Janequin** (*ca.1485-1558*)

# **La Jalouzie**

**Madame voulez vous sçavoir**

à cinq voix



Ma da - me \_\_\_\_\_ vou - lés vous sça -

Ma da - me vou - lés vous \_\_\_\_\_ sça - voir \_\_\_\_\_

Ma da - me, ma da - me vou - lés vous sça -

Ma da - me vou - lés vous sça -

The musical score consists of five staves. The top staff is a soprano line (treble clef). The second staff is an alto line (treble clef). The third staff is a tenor line (treble clef). The fourth staff is a bass line (treble clef). The bottom staff is a bass line (bass clef). The music is in a minor key (one flat) and common time. The lyrics are in French and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'Ma da - me \_\_\_\_\_ vou - lés vous sça -'. The second staff has 'Ma da - me vou - lés vous \_\_\_\_\_ sça - voir \_\_\_\_\_'. The third staff has 'Ma da - me, ma da - me vou - lés vous sça -'. The fourth staff has 'Ma da - me vou - lés vous sça -'. The bottom staff is empty.

9

voir A quels si - - - gnes vous pour - - - rés voir \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ A quels \_\_\_\_\_ si - gnes vous pour - rés voir, Quand

voir A quels \_\_\_\_\_ si - gnes \_\_\_\_\_ vous pour-rés voir,

voir A quels si - gnes vous pour-rés voir \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

18

— Quand un homme a la fan - tai - si - e, En - ta -

un homme a la fan - tai - si - - - - e En - ta - ché - e de

8 Quand un homme a la fan - tai - si - - - - e, En - ta - ché -

8 — Quand un homme a la fan - tai - si - e En - ta - ché - e de

Quand un homme a la fan - tai - si - e En - ta - ché - e de

26

ché - e de ja - lou - zi - e? Lors quand vous ver - rés un ma - ri\_\_\_\_\_

ja - lou - zi - e? Lors quand vous ver - rés un ma - ri

e de ja - lou - zi - e? Lors quand vous ver - rés un ma - ri

ja-lou-zi - e? Lors\_\_\_\_\_ lors quand vous ver - rés un ma - ri

ja - lou - zi - e? Lors quand vous ver - rés

35

Sans pro-pos fas - ché et ma - ri, fas - ché et mar - ri, Quand en cho -

Sans pro - pos fas - ché et mar - ri, fas - ché et mar - ri Quand en

Sans pro - pos fas - ché et mar - ri Quand en cho - ses seu - res il

Sans pro - pos fas - ché et mar - ri Quand en cho - ses

un ma - ri Sans pro - pos fas - ché et mar - ri

44

ses seules il doute, \_\_\_\_\_ Quand il se colere

cho-ses seules \_\_\_\_\_ il doute, Quand il est tous-jours en es-cou-te, Quand

doute, Quand il est tous-jours en es-jours en Quand il se co-

seules il doute \_\_\_\_\_ Quand il est tous-jours en \_\_\_\_\_ es-cou-te

Quand il est tous-jours en es-cou-te

52

et en - flam-me, De-puis qu'il ne voit point sa fem - me sa fem - me

il se co - lere et en - flam - me, De - puis qu'il ne voit point sa fem - me, Quand

lere en en - flam-me De - puis qu'il ne voit point sa fem - me Quand il

Quand il se co - lere et en - flam - me De - puis qu'il ne voit point sa fem - me,

Quand



60

S'il rou - git

il pen - se que ceux qui sont A - vec - ques el - le mal y font S'il rou - git ou

pen - se — que ceux qui sont A - vec - ques el - le mal y font, —

— Quand il pen - se que ceux qui sont A - vec - ques el - le mal y font, S'il

il pen - se — que ceux qui sont A - vec - ques el - le mal y

68

ou q'il de - vient pas - le, s'il rou - git ou s'il de - vient pas - le Quand

s'il de - vient pas - le ou s'il de - vient pas - le, Quand quel -

— S'il rou - git ou s'il de - vient pas - le, Quand quel - cun

rou - git ou s'il de - vient pas - le

font S'il rou - git ou s'il de - vient pas - le

77

quel - cun a sa fem - me par - le \_\_\_\_\_ quand quel -  
 - cun a sa fem - me par - - - - - le quand quel -  
 a sa fem - me par - - - - - le, quand quel - cun a sa  
 Quand quel - cun a sa fem - me par - le quand quel - cun

Quand

85

- cun a sa fem - me par - - - le \_\_\_\_\_ Quand il est en ces -  
 - - cun a sa fem - me par - le \_\_\_\_\_ Quand il est en ces - te fo -  
 8 fem - me par - - - - le Quand il \_\_\_\_\_ est en ces -  
 8 a \_\_\_\_\_ sa fem - me par - le \_\_\_\_\_ Quand il est en ces -  
 8 quel - cun a sa fem - me par - le

94

te fo - li - - - - e, Qu'el - le luy sem - ble plus jo - li - e jo - li, jo -

li - - - - - e, Qu'el - le luy sem - ble plus jo - li - e jo -

te fo - li - e, \_\_\_\_\_ Qu'el - le luy sem - - - - ble plus jo - li - e, \_\_\_\_\_

te fo - li - - - - e Qu'el - le luy sem-ble plus jo - li - e

Qu'el - le luy sem-ble

102

li - e jo - li, jo - li - e, jo - li - e, — Quand il ne veut nul - le sai -

li, jo - li - e jo - li, jo - li, jo - li - e

— plus jo - li - e, — plus jo - li - e, Quand il ne veut nul - le sai - son Lais -

qu'el - le luy sem-ble plus jo - li - e, Quand il ne veut nul - le sai - son

plus jo - li - e Quand il ne veut nul - le sai - son Lais -

110

son Lais - ser un seul jour sa mai - son: Brief quand

Brief quand du tout il se def -

ser lais - ser un seul jour sa mai - son: Brief quand du tout il

Lais - ser lais - ser un seul jour sa mai - son un seul jour Brief quand du

ser lais - ser un seul jour sa mai - son

117

du tout il se def - fi - e Ma da - me je vous  
fi - e Ma da - me je vous cer - ti - fi - e  
se def - fi - e Ma da - me je vous cer - ti - fi - e,  
tout il se def - fi - e Ma da - me je vous cer - ti -



121

cer - ti - fi - e, Que vous po-vés ju - ger a - donc-ques Qu'il est ja - loux

Que vous po - vés ju - ger a -

Que vous po - vés ju - ger a - donc - ques

fi - e, Que vous po - vés ju - ger a - donc - ques Qu'il

Que vous po - vés ju - ger a - donc - ques Qu'il est ja-loux s'il

128

qu'il est ja-loux s'il

donc - ques, qu'il est ja - lous s'il en fut onc - - - - - ques

8 Qu'il est ja - loux \_\_\_\_\_ s'il en fut onc - ques, que

8 est ja - loux \_\_\_\_\_ s'il en fut onc - - - - - ques

n fut onc - - - - - ques, s'il \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ fut onc - ques,

135

en fut onc - - - - ques qu'il est ja - loux

que vous po - vés ju - ger a - donc - ques —

vous po - vés ju - ger a - donc - ques qu'il est ja -

qsue vous po - vés ju - ger a - donc - ques qu'il est ja - loux —

que vous po - vés ju - ger a - donc - ques qu'il est ja-loux s'il en fut

143

qu'il est ja-loux s'il en fut onc - - - - - ques, qu'il est ja -

— s'il en fut onc-ques, qu'il est ja-loux s'il en fut onc -

loux \_\_\_\_\_ s'il en fut onc - - ques qu'il est ja - loux, —

— s'il en fut onc - - - - - ques. \_\_\_\_\_

onc - - ques, s'il \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ fut onc - ques, qu'il est ja -

150

loux qu'il est ja - loux qu'il est ja-loux, ja - loux s'il en fut onc - ques.

ques s'il en fut onc - ques qu'il est ja-loux, ja - loux s'il en fut onc - ques.

— qu'il est ja-loux, qu'il est ja - loux, qu'il est ja-loux s'il en fut onc - ques.

loux, qu'il est ja - loux s'il en fut onc - ques, ja - loux s'il en fut onc - ques.